

COMISA®

COMPRESSION

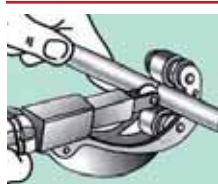
ANWENDUNGSBEREICH • Heizungs- und Sanitäranlagen, Solar- und Industrieanlagen und alle weiteren Bereiche, die den Einsatz von Kupferrohr und Messing- Klemmverbindern empfehlen.

APPLICATIONS • Installations covering the distribution of hot and cold water, heating systems, solar thermal as well as numerous other industrial applications mainly involving the use of copper tubing and brass compression fittings.

APPLICAZIONI • Distribuzione di acqua calda e fredda, impianti di riscaldamento, sistemi solari termici e numerose altre applicazioni industriali che comportano l'uso di tubi di rame e raccordi a compressione in ottone.



ARBEITSSCHRITTE FÜR DIE FACHGERECHTE MONTAGE INSTALLATION INSTRUCTIONS ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE



1
ABLÄNGEN
Das Rohr rechtwinkling mit einem handelsüblichen Rohrabschneider ablängen.

CUT
Cut the tube square with a tube cutter and re-round.

TAGLIO
Tagliare il tubo alla lunghezza desiderata con un taglia-tubo a rotazione.



2
ENTGRATEN UND REINIGEN
Das Rohr innen und außen mit Hilfe eines Schleifmittels sorgfältig entgraten und von anfallenden Spänen befreien.

DE-BURR AND CLEAN
De-burr and clean the end of the tube using steel wool. The interior surface of the fitting must be perfectly clean.

SBAVARE E PILIRE
Sbavare e pulire l'estremità del tubo usando una superficie abrasiva. L'interno del raccordo deve essere perfettamente pulito.



3
POSITIONIERUNG
Die Mutter und den Klemmring auf das Rohr schieben (Fitting ist unmontiert).

PLACE
Place the nut and the olive onto the tube (fitting is disassembled).

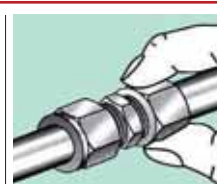
POSIZIONAMENTO
Posizionare il dado e poi l'ogiva sul tubo (il raccordo è smontato).



4
EINSCHIEBEN
Das Rohr bis zum Anschlag in die vormontierte Klemmverbindung einschieben.

PUSH
Push the tube into the assembled fitting until it reaches the tube stop.

INSERIMENTO
Inserire il tubo nel raccordo assemblato fino a fine corsa.



5
FESTZIEHEN
Nach erfolgter Einschubung des Rohres bis zum Anschlag Überwurfmutter per Hand anziehen.

SCREW
Push the tube into the fitting body until it reaches the tube stop. Bring the nut and olive to the body and hand tighten.

AVVITARE
Posizionare il tubo nel raccordo fino a fine corsa, avvicinare ogiva e dado al corpo, stringere a mano.



6
FESTZIEHEN
Mit einem geeigneten handelsüblichen Werkzeug die Überwurfmutter je nach ihrer Abmessung mit der erforderlichen Anzahl von Umdrehungen festziehen.

TIGHTEN
Tighten the nut onto the body using a suitable spanner in accordance with the requested torque values.

SERRAGGIO
Serrare il dado con apposita chiave con numero di giri indicato per la misura del raccordo.

MAX. BETRIEBSTEMPERATUR UND BETRIEBSDRUCK MAXIMUM WORKING TEMPERATURE AND PRESSURE TEMPERATURA E PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO

°C	BAR
30	16
65	10
110	6
120	5

UNI EN 1254-2

ANGENOMMENE ANZUGSMOMENTE DER KLEMMVERBINDER INDICATIVE TRACTION TURNS INSTRUCTIONS FOR COMPRESSION FITTINGS NUMERO DI GIRI INDICATIVI DEL DADO PER SERRAGGIO COMPRESSION FITTINGS

DURCHMESSER DIAMETER - DIAMETRO	UMDREHUNGEN TRACTION TURNS - GIRI DADO
8 mm	1.1/2
10 mm	1.1/2
12 mm	1.1/2
15 mm	1
18 mm	1
22 mm	1
28 mm	3/4
35 mm	3/4
54 mm	3/4